



АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС

Тридцать шестая серия заседаний Женева, 24 сентября – 3 октября 2001 г.

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОЙ РЕФОРМЕ

подготовлен Секретариатом

1. На своем заседании в сентябре 1999 г. Генеральная Ассамблея ВОИС рекомендовала Генеральному директору создать Рабочую группу для рассмотрения и изучения предложений, касающихся организационно-правовой реформы, и сообщить о ходе работы Ассамблеям государств-членов в 2000 г. (документ A/34/16, пункт 159).
2. Рабочая группа по организационно-правовой реформе (Рабочая группа) была должным образом созвана Генеральным директором и провела четыре сессии, первую – с 22 по 24 марта 2000 г., вторую – с 4 по 6 июля 2000 г., третью – с 6 по 9 марта 2001 г. и четвертую с 11 по 14 сентября 2001 г. Она единодушно избрала своим Председателем г-на Марино Порцио (Чили), Председателя Генеральной Ассамблеи ВОИС, а г-жу Мишель Вейл-Гутманн (Франция) и г-на Владимира Бански (Словакия) заместителями Председателя. Г-н Порцио председательствовал на всех четырех сессиях Рабочей группы. Отчеты об этих сессиях имеются в документах WO/GA/WG-CR/3, WO/GA/WG-CR/2/8, WO/GA/WG-CR/3/6 и WO/GA/WG-CR/4/4.
3. Секретариат представил Ассамблеям государств-членов на их 35-й серии заседаний отчет о работе Рабочей группы (документ A/35/3). Этот отчет подводит итоги обсуждений в Рабочей группе, отраженных в отчетах о ее первой и второй сессиях.
4. В данном отчете кратко излагаются результаты обсуждений в Рабочей группе, отраженных в отчетах ее четырех сессий. Отчет разделен на 2 части. В первой части сообщается о тех вопросах, по которым Рабочая группа достигла согласия в принципе, а во второй части документа сообщается о нерешенных вопросах, по которым обсуждения в

Рабочей группе не завершились. Отчет о четвертой сессии Рабочей группы прилагается в качестве Приложения к настоящему документу.

5. Следует отметить, что на своей последней (четвертой) сессии Рабочая группа рассмотрела проекты текстов в виде статей как по вопросам, по которым согласие было достигнуто в принципе, так и альтернатив по различным вопросам, по которым согласие еще не было достигнуто. Эти проекты имеются в виде проектов положений Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, (Конвенция ВОИС) (документ WO/GA/WG-CR/4/2) и проектов положений административных и заключительных положений Парижской конвенции по охране промышленной собственности (Парижская конвенция) (WO/GA/WG-CR/4/3). Последние проекты положений были представлены как образец положений, которые необходимо включить во всех договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, если обсуждаемые реформы будут приняты.

ВОПРОСЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ СОГЛАСИЕ БЫЛО ДОСТИГНУТО

6. Прекращение действия Конференций представителей. Ранее Рабочая группа единодушно согласилась рекомендовать прекратить действие Конференции представителей Парижского союза, Конференции представителей Бернского союза, Конференции представителей Гаагского союза, Конференции представителей Ниццкого союза и Совета Лиссабонского союза (документ WO/GA/WG-CR/3, пункт 39). Эта рекомендация уже была осуществлена всеми соответствующими органами в сентябре 2000 г. (документ A/35/15, пункты 134-136).

7. Упразднение Конференции ВОИС. Рабочая группа единодушно согласилась рекомендовать упразднить Конференцию ВОИС (документ WO/GA/WG-CR/3/6, пункт 12). Она также рассмотрела проекты текстов решения об упразднении Конференции ВОИС. Главным последствием такого упразднения будет включение государств-участников Конвенции ВОИС, но не членом одного или нескольких союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, в качестве членом Генеральной Ассамблеи ВОИС без права голоса по любому вопросу, касающегося Договора, участником которого это государство не является (документ WO/GA/WG-CR/4/2).

8. Исполнительные комитеты Парижского и Бернского союзов и Координационный комитет. Рабочая группа ранее согласилась с тем, что Исполнительные комитеты Парижского и Бернского союзов не выполняют полезных функций и поэтому должны быть упразднены (документ WO/GA/WG-CR/2/8, пункт 43). Однако Рабочая группа также признала, что упразднение Исполнительных комитетов Парижского и Бернского союзов будет иметь глубокие последствия в связи с тем, что эти Исполнительные комитеты являются главным средством, с помощью которого определяется состав Координационного комитета.

9. На четвертом заседании обсуждение в Рабочей группе вопроса о Координационном комитете и, соответственно, об Исполнительных комитетах Парижского и Бернского союзов сосредоточилось на трех альтернативах, предоставленных Секретариатом в рабочем документе WO/GA/WG-CR/4/2 ("Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности – Проект текстов поправок, согласованных в принципе").

10. Большинство делегаций высказались в пользу сохранения Координационного комитета с иным методом определения его состава. Некоторые из этих делегаций также подчеркнули, что необходимо дальнейшее обсуждение критериев определения состава Координационного комитета. Другие делегации недвусмысленно высказались в пользу ликвидации Координационного комитета. Однако, по всей видимости, все эти делегации готовы согласиться с сохранением Координационного комитета, если будет достигнута удовлетворительная договоренность в отношении метода определения состава

Координационного комитета. Единственная делегация, поддерживавшая идею сохранения статус кво, также заявила о своей готовности рассмотреть возможность сохранения Координационного комитета, если можно будет найти удовлетворительное решение вопроса о членском составе и критериях состава Координационного комитета. Поэтому Рабочая группа согласилась рекомендовать Генеральной Ассамблее сохранить Координационный комитет при условии достижения согласия о размере и критериях определения состава нового Координационного комитета.

11. Официальное оформление унитарной системы взносов и изменений в классах взносов. Рабочая группа согласилась рекомендовать официально оформить унитарную систему взносов и изменения в классах взносов, которые действуют с 1994 г. (документ WO/GA/WG-CR/3, пункты 36 – 38).

12. Проект текстов изменений, согласованных в принципе, - Конвенция ВОИС. Рабочая группа также рассмотрела проекты текстов изменений, согласованных в принципе (документы WO/GA/WG-CR/4/2 и WO/GA/WG-CR/4/3) для рассмотрения форм осуществления рекомендаций Рабочей группы через посредство различных договоров ВОИС. Было рассмотрено отражение унитарной системы взносов и новых классов взносов в проекте статьи 11 (Финансы) Конвенции ВОИС (предусмотренное Секретариатом в документе WO/GA/WG-CR/4/2). В отношении системы классов и единиц, установленных для каждого класса, большинство делегаций высказались за проект текста, который предусматривает, что число классов и единиц, установленных для каждого класса, определяется компетентной Ассамблеей или Ассамблеями (в зависимости от рассмотрения предложения об унитарной Ассамблее). Одна из делегаций не смогла поддержать этот текст, поскольку как указывается ниже, она не поддерживает предложение о создании унитарной Ассамблеи.

13. Периодичность очередных сессий Ассамблей. Рабочая группа согласилась рекомендовать, чтобы в договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, были внесены изменения, предусматривающие, что очередные сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС и Ассамблей Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, проходят ежегодно, а не один раз в два года (документы WO/GA/WG-CR/3, пункт 51 и WO/GA/WG-CR/8, пункт 22). При этом Рабочая группа согласилась с сохранением двухлетнего бюджетного периода.

НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ

14. Унитарная Ассамблея. Большинство делегаций высказались за создание Генеральной Ассамблеи ВОИС в качестве унитарной Ассамблеи, которая будет компетентным органом для всех договоров, административные функции которых выполняет ВОИС. Рабочая группа однако не достигла консенсуса в отношении рекомендаций по созданию унитарной Ассамблеи в данный момент (документ WO/GA/WG-CR/4/4, пункты 8-10).

15. Проекты текстов изменений, согласованных в принципе, - Парижская конвенция. Как упоминается выше, Рабочая группа рассмотрела документ WO/GA/WG-CR/4/3 как пример практически идентичных изменений, которые необходимо внести в другие договоры, административные функции которых выполняет ВОИС. Рабочая группа не смогла завершить обсуждение проекта текста изменений, согласованных в принципе, поскольку некоторые делегации высказали пожелание о предоставлении им большего времени для изучения проектов текста.

16. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается принять к сведению содержание данного отчета и принять решение о будущей работе Рабочей группы по организационно-правовой реформе, если таковая предвидется.

[Приложение следует]

WO/GA/WG-CR/4/4

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 14 сентября 2001 г.

РАБОЧАЯ ГРУППА В РАМКАХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ВОИС ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОЙ РЕФОРМЕ

**Четвертая сессия
Женева, 11-14 сентября 2001 г.**

ОТЧЕТ

принят Рабочей группой

Введение

1. Созданная Генеральной Ассамблеей ВОИС на сессии, проходившей в сентябре 1999 г., Рабочая группа по организационно-правовой реформе («Рабочая группа») провела четвертую сессию в штаб-квартире ВОИС в период 11-14 сентября 2001 г.

2. В работе сессии участвовали следующие 60 государств: Австрия, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Латвия, Литва, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Словакия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония.

[3. Список участников содержится в Приложении к настоящему отчету.]

4. Рабочая группа на первой сессии единодушно избрала своим Председателем Председателя Генеральной Ассамблеи ВОИС г-на Марино Порцио (Чили), а г-жу Мишель Вел-Гутман (Франция) и г-на Владимира Бански (Словакия) - заместителями Председателя. Г-н Франсис Гарри (ВОИС) выполнял функции Секретаря Рабочей группы.

Общие обсуждения

5. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/WG-CR/4/INF/1 («Исполнительные органы некоторых межправительственных организаций»), WO/GA/WG-CR/4/2 («Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности – Проекты текстов поправок, согласованных в принципе») и WO/GA/WG-CR/4/3 («Парижская конвенция по охране промышленной собственности – Проекты текстов поправок к Административным и Финансовым положениям, согласованных в принципе»).
6. Секретариат пояснил, что по четырем вопросам Рабочая группа достигла принципиальное согласие, а именно: (i) прекращение действия Конференции представителей Парижского союза, Конференции представителей Бернского союза, Конференции представителей Гаагского союза, Конференции представителей Ниццкого союза и Совета Лиссабонского союза, соответствующая рекомендация была выполнена соответствующими органами в сентябре 2000 г.; (ii) рекомендация о внесении поправок в договоры, административные функции которых выполняет ВОИС, в целях предусмотрения очередных сессий Генеральной Ассамблеи ВОИС и Ассамблей Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, которые должны созываться ежегодно, а не раз в два года; (iii) роспуск Конференции ВОИС и (iv) официальное оформление положений различных договоров в отношении унитарной системы взносов и изменений в классах взносов, которые практически действуют, начиная с 1994 г.
7. Секретариат также пояснил, что имеются следующие нерешенные вопросы, которые обсуждались на сессии Рабочей группы и по которым полное принципиальное согласие еще не достигнуто: (i) возможность, чтобы Генеральная Ассамблея ВОИС действовала в качестве унитарной Ассамблеи, обладающей компетенцией в отношении всех договоров, административные функции которых выполняет ВОИС; (ii) стоит ли распустить или сохранить Координационный комитет и, в случае его сохранения, способ учреждения Координационного комитета. В этой связи было достигнуто только одно принципиальное согласие, в соответствии с которым, - если будет найден удовлетворительный альтернативный способ учреждения Координационного комитета, - Исполнительные комитеты Парижского и Бернского союзов могут быть распущены, равно как и Исполнительный комитет Союза РСТ и (iii) вопрос о координации вступления в силу различных поправок к различным договорам в случае принятия таких поправок.

Унитарная Ассамблея

8. Большинство делегаций выразили предпочтение созданию унитарной Ассамблеи, которая будет компетентным органом для всех договоров, административные функции которых выполняет ВОИС. Эти делегации придерживались мнения, что создание унитарной Ассамблеи, приведет к более эффективной и результативной администрации управленческой структуры и упрощению организационно-правовой структуры ВОИС. По словам одной из делегаций, создание унитарной Ассамблеи послужит развитию и модернизации Организации и поэтому должно рассматриваться в качестве конечной цели всего организационно-правовой реформы.
9. Две делегации высказали мнение, что предложение о создании унитарной Ассамблеи заслуживает дальнейшего изучения и анализа, до принятия какого-либо решения Рабочей группой. Одна из делегаций возражала против создания унитарной Ассамблеи. По ее мнению, с созданием унитарной Ассамблеи уменьшится прозрачность в отношении источника получения средств и целей на которые они были израсходованы; государства, не являющиеся участниками одного или нескольких договоров, смогут оказывать нежелательное влияние на

тот или иной договор исходя из обычной практики достижения консенсуса; и последствия такой крупной реструктуризации структуры ВОИС еще не могут быть полностью определены. Необходимо проявить благоразумие. Что касается статьи 6 Конвенции ВОИС, предусматривающей созыв Генеральной Ассамблеи, делегация поддержала сохранение *статуса кво*, при котором в число членов будут входить только государства-участники Конвенции ВОИС, которые являются членами любого из Союзов. Однако некоторые делегации выразили сомнение относительно того, что членство следует ограничить только государствами.

10. Председатель сделал вывод, что, несмотря на наличие большой поддержки идеи создания унитарной Ассамблеи, в настоящее время нет консенсуса для принятия рекомендации о создании такой унитарной Ассамблеи.

Координационный комитет

11. Обсуждение этого пункта повестки дня было сфокусировано на трех альтернативах, предложенных в рабочем документе WO/GA/WG-CR/4/2 («Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности – проект текстов поправок, согласованных в принципе»).

12. *Альтернатива А* отражала *статус кво*, как это в настоящее время предусмотрено в статье 8(1)(а) Конвенции ВОИС, в соответствии с которой Исполнительные комитеты Парижского и Бернского союзов обеспечивают официальные средства, при помощи которых определяется состав Координационного комитета.

13. *Альтернатива В* предусматривает следующее:

«Учреждается Координационный комитет, состоящий из одной пятой государств – сторон настоящей Конвенции. Генеральная Ассамблея на каждой очередной сессии назначает такие государства с учетом степени их участия в различных международных соглашениях, административные функции которых выполняет Организация, степени использования государствами или их гражданами систем и услуг, учрежденных согласно таким соглашениям, и необходимости учета справедливого географического представительства среди членов Координационного комитета».

14. *Альтернатива С* предусматривала исключение статьи 8 из Конвенции ВОИС, что означает роспуск Координационного комитета.

15. Хотя одна из делегаций поддержала *статус кво*, она выразила готовность изучить возможность принятия *Альтернативы В*, при том понимании, что будут определены приемлемые критерии для определения состава Координационного комитета. Делегация ясно дала понять, что это не означает принятие предложения об унитарной Ассамблее. Ни одна другая делегация не выразила предпочтение в пользу *статуса кво*, который в настоящее время предусмотрен в статье 8 Конвенции ВОИС.

16. Некоторые делегации поддержали *Альтернативу С*, предусматривающую роспуск Координационного комитета. По мнению этих делегаций, если Генеральная Ассамблея будет выступать в качестве унитарной Ассамблеи, координирующая функция этого органа не будет необходима. Другими словами, текущие задачи Координационного комитета могли бы быть легко делегированы Генеральной Ассамблее или другим существующим органам в рамках ВОИС, в частности Комитету по программе и бюджету. Некоторые из делегаций, которые поддерживали идею роспуска Координационного комитета, приводили аргументы, что такие задачи, как назначение Генерального директора в любом случае должны входить в круг

полномочий Генеральной Ассамблеи, которая является более представительным органом. Одна из делегаций высказала мнение, что политизация процесса и трудности, встречаемые при выборе членов Координационного комитета, служат доказательством необходимости роспуска Координационного комитета. Делегации, которые поддержали роспуск Координационного комитета также заявили о желании принять *Альтернативу В*, если будет найдено удовлетворительное решение метода определения состава Координационного комитета.

17. Большинство делегаций высказались в поддержку сохранения Координационного комитета с использованием измененного метода определения его состава, поддерживая, таким образом, элементы *Альтернативы В*. Некоторые делегации выразили предпочтение новому исполнительному органу с другим названием и пересмотренным мандатом. Такой исполнительный орган может собираться не только один раз в год, как это имеет место в случае Координационного комитета, а столько раз в год, сколько необходимо.

18. Ряд делегаций выразили предпочтение роспуску Исполнительных комитетов Парижского и Бернского союзов при сохранении Координационного комитета. Несколько других делегаций напомнили, что Рабочая группа ранее приняла решение о роспуске Исполнительных комитетов Парижского и Бернского союзов только в том случае, если будет найдено удовлетворительное решение в отношении состава Координационного комитета.

19. Широкое обсуждение развернулось в отношении критериев определения состава Координационного комитета или исполнительного органа, который заменит Координационный комитет. Значительное число делегаций заявили, что единственным критерием, который следует принимать во внимание при определении состава Координационного комитета, является справедливое географическое представительство. По мнению этих делегаций, два других критерия, предусмотренных в *Альтернативе В* (в частности, масштаб участия государств в различных международных соглашениях, административные функции которых выполняет Организация, и масштаб использования государствами или их гражданами систем и услуг, предусмотренных в рамках этих соглашений), не являются справедливыми и дают неверное представление о статусе ВОИС как межправительственной организации, членство в которой ограничивается государствами. Некоторые из этих делегаций также отметили, что пользователи систем и услуг Организации уплачивают пошлины за предоставленные им услуги, поэтому нет необходимости предусматривать дополнительное вознаграждение для таких государств или их граждан в форме членства в Координационном комитете.

20. Делегация Венесуэлы, выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), сделала следующее заявление: «Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) просит должным образом учесть ее замечания о том, что за исключением принципа справедливого географического представительства, для государств-членов ГРУЛАК ни один из упомянутых в *Альтернативе В* критериев для пункта (1) статьи 8 Конвенции ВОИС не является приемлемым. Принцип справедливого географического представительства должен быть единственным преобладающим принципом, используемым и принятым всеми межправительственными организациями».

21. Одна делегация отметила, что предлагаемые в *Альтернативе В* критерии для определения состава Координационного комитета являются расплывчатыми, и поэтому их реализация будет затруднена. По мнению этой делегации, необходимо быть более точным при определении критериев членства в Координационном комитете.

22. Другие делегации придерживались иной точки зрения. Эти делегации считали, что, хотя вопрос о справедливом географическом представительстве является важным критерием, другие критерии также заслуживают рассмотрения. В частности, одна делегация отметила, что в рамках Парижской и Бернской конвенций при определении состава Исполнительных

комитетов Парижского и Бернского союзов и, следовательно, Координационного комитета уже существует требование о принятии во внимание принципов справедливого географического представительства и участия государств в различных международных соглашениях. Единственным новым элементом является масштаб использования государствами или их гражданами систем и услуг Организации. С учетом того, что Организация получает около 90% своих доходов от пошлин, уплачиваемых пользователями, имеет смысл обеспечить представление интересов государств, чьи граждане входят в число основных пользователей услуг ВОИС.

23. Рабочая группа также обсудила вопрос о количестве членов Координационного комитета. Большинство делегаций, которые высказали мнение по этому вопросу, согласились с тем, что нынешнее число членов – 72 слишком велико и нерационально. В то время как несколько делегаций предпочитали ограничить размер Координационного комитета количеством между одной пятой и одной третьей числа государств-членов Конвенции ВОИС (т.е. между 35 и 59, на основе существующего числа государств-членов ВОИС), ряд делегаций высказали предостережение в отношении радикального и незамедлительного сокращения существующего числа членов Координационного комитета.

24. Председатель пришел к выводу, что значительное большинство делегаций выразили предпочтение *Альтернативе В* (т.е. сохранение Координационного комитета с использованием другого метода для определения его состава). Некоторые из этих делегаций также однозначно отметили необходимость проведения дальнейших обсуждений критериев для определения состава Координационного комитета. Несколько делегаций также выразили четкое предпочтение *Альтернативе С* (т.е. роспуск Координационного комитета). Однако сложилось впечатление, что все эти делегации были готовы принять *Альтернативу В*, если будет достигнуто удовлетворительное соглашение о методе определения состава Координационного комитета. Единственная делегация, которая поддержала *Альтернативу А* (сохранение статуса кво), также выразила готовность изучить *Альтернативу В* в целях нахождения удовлетворительного решения вопросов о членстве и критериях для определения состава Координационного комитета. Поэтому Председатель пришел к выводу, что Рабочая группа могла бы рекомендовать Генеральной Ассамблее *Альтернативу В* (т.е. сохранение Координационного комитета при условии достижения соглашения о количестве членов нового Координационного комитета и критериях для определения его состава).

Финансы

25. Придание официального статуса унитарной системе взносов и изменения в классах взносов относятся к числу вопросов, по которым Рабочая группа уже достигла принципиального согласия.

26. Группа рассмотрела форму унитарной системы взносов и новые классы взносов в проекте статьи 11 Конвенции ВОИС (приводимые в документе WO/GA/WG-CR/4/2). В отношении систем классов и единиц, относящихся к каждому классу, большинство делегаций выразило предпочтение *Альтернативе В* применительно к статье 11(4)(b) Конвенции ВОИС, изложенной в документе WO/GA/WG-CR/4/2. Эта альтернатива предусматривает, что число классов и единицы, относящиеся к каждому классу, будут установлены на сессии Генеральной Ассамблеи или на совместной сессии Генеральной Ассамблеи и Ассамблей соответствующих Союзов. Делегации, которые поддержали эту альтернативу, основывали свое решение исходя из большей степени упрощения, обеспечиваемой этой альтернативой. С учетом поддержки предложения об унитарной Ассамблее, эти делегации также выразили предпочтение, чтобы Генеральная Ассамблея, действуя в качестве унитарной Ассамблеи, имела полномочия определять число классов и единицы, относящиеся к каждому классу.

27. Одна делегация выразила предпочтение *Альтернативе А*, в соответствии с которой будут существовать две системы классов, одна применительно к государствам-членам Конвенции ВОИС, но не являющимся членами одного из Союзов, и вторая применительно к государствам-членам одного или нескольких Союзов. Предпочтение этой делегации в отношении данного варианта основывалось на ее несогласии с созданием унитарной Ассамблеи.

28. По мнению нескольких других делегаций, им потребуется больше времени для изучения последствий обеих альтернатив.

29. В настоящее время статья 11 (б) Конвенции ВОИС предусматривает следующее: “Размер платежей, причитающихся за предоставляемые Международным бюро услуги в области юридико-технической помощи, устанавливается Генеральным директором и докладывается Координационному комитету”. Некоторые делегации выразили предпочтение в пользу сохранения этого положения. По мнению этих делегаций, данное положение устанавливает важную функцию Координационного комитета. По-видимому, ни одна делегация не имеет достаточно сильного желания аннулировать это положение.

30. В заключение Председатель отметил, что по всей видимости не осталось никаких трудных или нерешенных вопросов в отношении положений о финансах. Различные мнения, высказанные делегациями, могут быть согласованы в пересмотренном тексте.

Парижская конвенция по охране промышленной собственности

31. Рабочая группа изучила документ WO/GA/WG-CR/4/3 («Парижская конвенция по охране промышленной собственности – Проекты текстов поправок к Административным и Финансовым положениям, согласованных в принципе») как пример почти идентичных изменений, которые будет необходимо внести в другие договоры, административные функции которых выполняет ВОИС.

32. Некоторые делегации высказали пожелание иметь больше времени для изучения рабочего документа, особенно ввиду того, что переводы документа были получены всего за несколько дней до начала заседания. В этом отношении одна из делегаций сослалась на собственное замечание, высказанное в ходе ранее проводившихся заседаний ВОИС, о том, что переводы документов, подготовленных Секретариатом, часто появляются значительно позднее появления документов на языке оригинала. Делегация напомнила, что ранее она просила, чтобы Секретариату были выделены дополнительные средства для оказания услуг по переводу. К сожалению, она отмечает, что проект Программы и бюджета на 2002-2003 гг. не предусматривает никакого увеличения средств на оказание услуг ВОИС по переводу. Делегация отметила, что она намеревается повторить свой запрос об увеличении средств на оказание услуг по переводу на следующей сессии Комитета по программе и бюджету.

33. Другая делегация высказала поддержку включению в документ WO/GA/WG-CR/4/3 статьи 16bis, которая предусматривает следующее: “Поправки к статьям 13, 14, 15, 16 и 17, принятые в [2002 г.], не вступают в силу до тех пор, пока не выполнены положения статьи 17 в отношении поправок и не вступили в силу поправки к Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, принятые в [2002 г.]”. Против включения этого положения не было высказано никаких возражений.

34. Одна из делегаций подчеркнула, что административные и заключительные положения, необходимые для вступления в силу поправок, могут быть сложными, и что на следующем заседании Рабочей группы потребуется всестороннее рассмотрение этих вопросов.

35. В отношении переходных положений в документе WO/GA/WG-CR/4/2 («Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности – Проекты текстов

поправок, согласованных в принципе») предусматривались две альтернативы. *Альтернатива А* предусматривала сохранение существующего текста статьи 21 Конвенции ВОИС, тогда как *Альтернатива В* аннулировала положения этой статьи, которые имели просто историческое значение. Одна из делегаций выразила предпочтение в пользу сохранения *Альтернативы А*. Другая делегация отметила, что она согласна с любой альтернативой, поскольку одна обеспечивает сохранение истории, тогда как другая обеспечивает упрощение текста. Другие делегации предпочли *Альтернативу В*, так как она намного проще и не включает текст, потерявший актуальность.

Дальнейшая работа

36. Одна из делегаций высказала мнение, что на сегодняшний день Рабочая группа успешно завершила четыре заседания и представила конкретные рекомендации по реформированию структур, которым уже свыше 30 лет. По мнению этой делегации, по обсуждаемым вопросам было достигнуто согласие там, где это возможно, и что маловероятно, чтобы в работе Рабочей группы был достигнут дальнейший прогресс. Поэтому настало время представить заключительный отчет Генеральной Ассамблее.

37. Однако ряд делегаций придерживались мнения, что Рабочая группа уже достигла значительного прогресса, и ей предстоит еще многое сделать. По мнению этой группы делегаций, наиболее важная часть работы Рабочей группы все еще не завершена. Поэтому было бы целесообразно представить Генеральной Ассамблее всесторонний отчет о работе, проделанной на сегодняшний день, с тем чтобы продолжить работу Рабочей группы в ближайшем будущем.

38. В заключение Председатель отметил, что он отчитается перед Генеральной Ассамблеей в качестве Председателя Рабочей группы о работе, проделанной Рабочей группой в ходе проведения ее четырех заседаний на сегодняшний момент. Решение вопроса о любой дальнейшей работе Рабочей группы останется за Генеральной Ассамблеей.

[Конец Приложения и документа]